

[Texte]

• 1555

I use the figure of 7 to 8 per cent. In answer to your question, Mr. Corriveau, if we were short 5 per cent of production it would cost another \$13.5 million to \$14 million to cover. If in fact we are short 7 to 8 per cent or if production is 7 to 8 per cent greater than the amount on which we have to pay subsidy funds, it would cost us \$17 million to \$20 million.

M. Corriveau: Est-ce que j'ai le temps pour une autre question?

Est-ce que vous avez une idée de l'augmentation par province, par exemple? Vous parlez de 11 p. 100, et je suis sous l'impression d'avoir vu quelque part que le Québec n'avait augmenté que de 8 p. 100. Est-ce que vous pouvez dire quelles provinces ont augmenté? Ce qui veut dire que des provinces doivent avoir augmenté leur production de 15 p. 100 ou de 20 p. 100.

Mr. Powers: I am sorry, sir, I do not believe we have the exact breakdown by province. However, I think every province in Canada except one of the western provinces has had an increase in production this year. The two central provinces have had a rather substantial increase in production. I do not have the exact range, Mr. Corriveau, but we can get it for you. With the exception of Manitoba, every province in Canada has increased production, and these are at different levels.

The average I am giving you is the national average increase in subsidy payments on manufacturing milk for this year.

M. Corriveau: Je voudrais poser une question au président de la Commission canadienne du lait. Je ne sais pas si c'est le temps de poser la question ou si vous êtes capable de répondre à cette question. N'êtes-vous pas sous l'impression que le beurre et le fromage devraient être commercialisés, si vous voulez, par le ministère de l'Agriculture au lieu de l'être par le ministère de l'Industrie et du Commerce? Depuis quelques années, on s'aperçoit qu'il semble y avoir des importations non contrôlées. Si le ministère de l'Agriculture était chargé de cette commercialisation, je pense que le contrôle se ferait plus facilement.

Actuellement, on a des exemples frappants. Je sais que, dû à la belle température que nous avons eue au début de l'été, le ministère de l'Agriculture savait que la production laitière était pour augmenter. A ce moment-là, si la commercialisation du beurre et du fromage avait été sous la juridiction du ministère de l'Agriculture, je pense qu'il n'en aurait pas importé la quantité qu'ils ont importée. Est-ce que vous, comme président de la Commission canadienne du lait, vous seriez d'accord avec cette suggestion, à savoir que la commercialisation du beurre et du fromage soit contrôlée par le ministre de l'Agriculture?

Mr. Whelan: We are talking about government policy, I think, so it would be unfair to ask the Chairman of the Dairy Commission to answer that. However, it should be stated that there is a study under way to try and decide if the Canadian Dairy Commission or the Department of Industry, Trade and Commerce should be the people who import the specialty cheeses into Canada.

There is some concern that on some varieties of cheese there is an unwarranted markup, and this discourages the production of those varieties here in Canada. We know of a couple of instances where cheese plants actually switched back to butter and skim milk powder manufacturing and imported cheese because they could make more money

[Interprétation]

Je vous cite un chiffre de 7 ou 8 p. 100; pour répondre à votre question, monsieur Corriveau, si la production était de 5 p. 100 supérieure à nos prévisions, cela nous coûterait 13.5 millions ou 14 millions de plus. Si la production est de 7 à 8 p. 100 plus élevée que notre prévision originale, cela nous coûterait entre 17 ou 20 millions de dollars.

Mr. Corriveau: May I ask another question?

Could you give us a breakdown by province? You referred to a 11-per-cent figure and I believe that Quebec only increased 8 per cent. Could you please tell us what provinces did show an increase? Some provinces must have increased their production by 15 or 20 per cent.

M. Powers: Je regrette de ne pouvoir vous fournir ces chiffres. Cependant, je crois que toutes les provinces exception faite du Manitoba, ont connu une augmentation de production cette année. Les deux provinces centrales ont même eu une augmentation d'importance. Je n'ai pas les chiffres précis, monsieur Corriveau, mais je puis vous les obtenir.

La moyenne que je vous donne est l'augmentation nationale moyenne dans le paiement des subventions du lait industriel cette année.

Mr. Corriveau: I would like to ask a question to the Chairman of the Canadian Dairy Commission. I do not know whether you will be able to answer it, however. Do you not believe that butter and cheese should be marketed by the Department of Agriculture, rather than by the Department of Industry, Trade and Commerce? Over the last few years, I have observed that imports do not seem to be controlled in any way. If the Department of Agriculture were in charge of marketing, control would be easier.

The favourable weather we enjoyed at the beginning of summer should have warned the Department of Agriculture that milk production would increase. If butter and cheese marketing had been the responsibility of the Department of Agriculture, the departments certainly would not have imported as it did. As the Chairman of the Canadian Dairy Commission, would you agree that butter and cheese marketing be controlled by the Department of Agriculture?

M. Whelan: Il s'agit de politique gouvernementale, il ne serait donc pas juste de demander au président de la Commission canadienne du lait d'y répondre. Cependant, on fait présentement une étude pour déterminer si c'est la Commission canadienne du lait ou le ministère de l'Industrie et du Commerce qui devrait importer les fromages au pays.

Il est possible que certains fromages subissent une majoration de prix non justifiée, ce qui décourage la production de ces fromages ici même. Nous sommes même au courant de certains cas dans lesquels les fromageries sont retournées à la fabrication de beurre et de lait écrémé en poudre, tout en important leur fromage, parce que la production de